

Precios de suscripción.

En Pamplona UNA peseta al mes. Fuera, TRES pesetas 50 centimos trimestre Extranjero y Ultramar, DIEZ id. id.

Anuncios y comunicados A PRECIOS CONVENCIONALES.

Número sueldo CINCO céntimos. Atrasado QUINCE céntimos.

LAU-BURU.

Puntos de suscripción

PAMPLONA.

EN LA ADMINISTRACION, PLAZA DEL CASTILLO N. 25 FUERA DE PAMPLONA.

Por correosales ó giro á favor de la Administracion en libranza ó sellos de correo

REDACCION Y IMPRENTA

PLAZA DEL CASTILLO NUMERO 25 PLANTA BAJA

Dios y Fueros.

LA TRATA DE BLANCOS.

Continúa y continuará, que es aun peor.

La prensa predica y clama contra ella; pero inútilmente. Ni la publicación de las mil decepciones sufridas por los emigrantes y de las noticias sobre la situación de los países á que se dirigen, son bastante para disuadir ó detener á los que ciegos corren en busca de lo que no han de encontrar, ni las protestas enérgicas y constantes contra los manejos y asechanzas de los ganchos, sirven para conseguir la represión de tales infamias y escandalosos abusos.

«Se nos dice que el día 25 del corriente se embarcarán en Burdeos para Montevideo y Buenos-Aires varios muchachos que no todos, segun nos aseguran, tienen la documentación necesaria para emprender el viaje.

Tres, nos dicen, son los comisionistas de emigración que han hecho la colecta: uno de Pamplona, otro de un pueblo cerca de Tafalla y otro de un pueblo de la Barranca.

El día 22 ó 23 pasarán los expedicionarios por Alsasua.»

Hasta cuándo ha de durar esto? No parece sino que las quejas del país y los clamores de la prensa son infundados. Al ver el poco celo de los gobiernos para contener esa emigración que tantas lágrimas cuesta, que tantas desgracias produce, cualquiera diría que al poder público nada le importan los infortunios de miles y miles de emigrados que lloran en lejanas tierras, muriéndose de hambre, las consecuencias de sus ilusiones ó de los engaños de que han sido víctimas.

Hora es ya de que el poder público emprenda una campaña enérgica que ponga fin ó al menos trabas á la acción de infames traficantes que negocian

con la suerte, mejor dicho con la desgracia y miseria de tantos infelices de uno y otro sexo. Si esto no se hace, en vano intentará eludir la responsabilidad que le alcanza, quien pudiendo evitar ó aminorar el mal, no pone al efecto su intervencion con la oportunidad y energía necesarias.

Pero no en todas partes se observa igual desidia. Un periódico de Madrid nos da noticia de la actividad con que en Lisboa se trabaja en el sentido expuesto. La capital de Portugal segun de allí escriben, venia siendo desde antiguo uno de los puntos predilectos de embarque. A ciencia y paciencia de las autoridades españolas pasaban por allí en direccion á América largas peregrinaciones de emigrantes, en las que en íntimo consorcio se veía á la púdica doncella con la meretriz repugnante, á la niña adolescente con el viejo crapuloso y al robusto bracero con el que merecia estar en un presidio; pero tal estado de cosas ha venido á tropezar con dos verdaderos caracteres. Véase lo que dice la carta á que nos referimos:

Me refiero al nuevo cónsul general Don Juan Couder y al vicecónsul, tambien nuevo, D. José de Vargas.

El primero, con su iniciativa, con su experiencia, con su reconocida ilustración, y el segundo, con su celo, con la energía en secundar las órdenes é instrucciones de su jefe, y sobre todo con una perseverancia de hierro, hanse dedicado á poner coto á la cuestión de emigraciones clandestinas, con aplauso de todas las gentes honradas, y con honor para la nación que tan dignamente representan y para ellos mismos.

Y cuenta, señor director que el decoro y la probidad inmaculada entran como factor principal, porque ha de saber usted que en este asunto se juega con toda clase de armas tentadoras.

... los pasaportes falsos, los legítimos traídos por personas á quienes no pertenecían y cuantas malas artes podían ocurrirse á los que se disponen á burlar la acción de las disposiciones legales, han encontrado en nuestro consulado, y en la medida de lo humano y de lo posible, por que otra cosa fuera pedir lo inhacedero,

un valladar que causa la desesperacion de los pícaros, en cuyo número he de colocar en primer término á los agentes de emigración de allende y aquende las fronteras lusitanas.

A este efecto, el cónsul niega el pasaporte á todo el que no presenta los documentos que deben exigirse.

A mayor abundamiento, he sido testigo de la escrupulosidad con que se confrontan las señas personales, y como tambien por otra parte, la policía portuguesa del puerto no permite rigurosamente embarcar á ningun español que no sea portador de un permiso especial del cónsul, puede decirse que la fuga ó embarque clandestino ha llevado un rudo golpe, si es que no está herido de muerte en Lisboa.

Esto hará poner el grito en el cielo á los que miran perjudicados sus manejos y amaños, pero que no ahogarán nunca el aplauso de las gentes honradas.»

Ahora bien: lo que se hace en Lisboa ¿porqué no se hace en todas partes? ¿A qué se espera? ¿Y de qué servirán ciertas disposiciones si no se cumplen con todo rigor?

Publicamos con el mayor gusto el siguiente remitido, recomendando su lectura y aplaudiendo el proyecto que en él se anuncia.

Milenario en honor de Nuestra Señora de Ujué.

No se puede fijar con certeza en qué año del siglo octavo se apareció la Sagrada Imagen de la Santísima Virgen de Ujué, pues el mismo Padre Muret á pesar de sus profundas investigaciones para descubrir con exactitud la época de los sucesos antiguos no lo precisa. La tradición constante de esta villa nos enseña que el venturoso acontecimiento de la aparición de la Sagrada Imagen se verificó en el reinado de Inigo Arista. Se ha cumplido ya el espacio de mil años en que la villa de Ujué se halla en posesion de tan precioso tesoro, y por lo mismo justísimo es que consagremos en honor de la Reina de los Angéles, cuya Imagen, apareció en estas montañas como iris de paz para consuelo de las almas afligidas, y de todos los que invocan su dulcísimo nombre, las fiestas del Milenario, que anunciado por el celoso prebitero D. Vicente Navascues en las columnas de su digno diario ha sido loado por sus redactores y acogido con señaladas mues-

tras de alegría por muchos devotos de la Santísima Virgen, y que ha merecido la bendición de nuestro Excmo. Prelado.

No hay necesidad de grandes esfuerzos para hacer vibrar con santo entusiasmo los corazones navarros, cuando se trata de obsequiar á nuestra dulcísima y cariñosa Madre la Santísima Virgen; de estas montañas puras, bendecidas por la proteccion de la reina de los cielos sale una voz vigorosa que convida á todos los navarros á celebrar su Milenario, y muy en particular á los pueblos de la ribera y en primera linea á las muy nobles Ciudades de Tafalla y Olite, que tantas y tan manifiestas pruebas han dado de su fé, amor, y devoción á la Virgen de Ujué.

Ahora no es posible señalar el mes en que debe celebrarse el Milenario, que será probablemente el de Mayo del año próximo lo cual la Junta organizadora que se ha establecido dará á conocer con todos sus detalles oportunamente.

Ujué 2 de Noviembre de 1835.—José G. Lacunza.

Correspondencia.

Madrid 3 de Noviembre.

Sr. Director de el LAU-BURU.

Esta tarde ha circulado la noticia de que en la calle de la Escolta, una de las principales de Mania, ha ocurrido un violento y formidable incendio que ha destruido por completo la casa donde se hallaba establecido el consulado alemán y una sombrería alemana y otros edificios inmediatos. Como es natural, la primera impresión ha sido de que el siniestro ha sido intencionado. Con este motivo se hacia notar que no hace muchos dias se habló de si los indios mostraban alguna inclinacion favorable á los alemanes, y es muy posible que ellos, creyéndose lastimados por esta pasajera acusacion y deseando dar una prueba de amor patrio, hayan pensado en realizar algun acto contra la representacion de Alemania.

Mas advierto que en estas frases he ido mas allá de lo que deseaba, por seguir mi costumbre de reflejar lo mas exacto posible las impresiones políticas del dia; pues he de añadir á esto, que en el ministerio de Ultramar á donde fui á enterarme de la verdad de lo ocurrido, se me ha dicho que nada absolutamente sabian de lo que les preguntaba.

Apesar de que segun mis noticias de ayer, el Globo de hoy debia insertar la rectificacion oficial de lo dicho por D. Andrés Solís en su carta publicada por el Progreso, nada ha dicho aquel periódico,

(51) FOLLEIN DEL "LAU-BURU."

LÁGRIMAS Y SONRISAS

NOVELA INGLESA

DE

J. F. SMITH.

—No hablo de su reputacion comercial, sino de su moralidad,—dijo Wharton.—Ha oido usted hablar de su odiosa conducta respecto á una jóven...

—En este país no nos informamos de la moralidad de las personas,—interrumpió bruscamente Sanford, que sin duda no queria que se contase aquella historia.

Ricardo y Federico se miraron con aire que á la vez indicaban sorpresa y desprecio.

Aquel cinismo les repugnaba.

—Entiéndase bien,—dijo Sanford, que habia observado el mal efecto producido por sus palabras,—que solo me refiero á los indígenas.

En este momento un hombre de elevada estatura, de unos 40 años de edad, y vestido con traje oriental, se acercó á Ricardo y le saludó profundamente.

—¿Quién es este hombre?—preguntó Ricardo dirigiéndose á Sanford.

—Uno de sus criados de usted, el mayordomo.

Viendo que se hablaba de él, el indio repitió sus respetuosos saludos.

—¿Cómo se llama?

—Hasan,—dijo Sanford.

Y dirigiéndose al mayordomo, el indio añadió:

—Aquí tienes el pichon á quien vas á desplumar, pero te encargó que lo hagas con suavidad.

—Con tanta suavidad como si fuera un ave del Paraíso,—contestó el indígena.

—¿Qué intérprete tan excelente haria usted, Sanford!—dijo Ricardo, riéndose á carcajada.

—¿Cómo!—¿Habla usted indio?

—Si, bastante bien.

Sanford se mordió los labios, y añadió con una sonrisa falsa:

—Ya sabe usted que esta gente siempre despluma á sus amos y que es difícil librarse de pagar esa contribucion.

—A menos que un amigo desinteresado le libre de ella,—replicó Ricardo,—pero ¿qué historia es esa de Al-Moorat? Hasan podria contárnosla.

—Sin duda; pero se guardará de hacerlo, porque es muy discreto para todo lo que se refiere á los amos que sirve ó ha servido.

Hasan respondió á ese cumplimento con nuevos saludos.

—Pues bien, mi amigo Wharton me la contará. Sin embargo, mi curiosidad no me ha de impedir que cumpla con mis deberes de amo de casa.

—Hasan,—dijo dijo dirigiéndose al mayordomo,—estos señores comerán hoy con migo.

El indio se retiró haciendo cortesías.

XL.

Tiempo es ya de que expliquemos á nuestros lectores la presencia de Lella en el balle del gobernador,

Despues de haber conseguido trasladarla á bordo del vapor que conducia al regimiento del coronel Forey, Rosa comprendiendo que no podria ocultar la niña durante largo tiempo, se decidió, por consejo del cabo Estock á revelar el secreto á lady Elena.

Durante los pr meros dias de la navegacion, la esposa del coronel habia estado enferma, y Rosa la habia cuidado con gran cariño.

Lady Elena se habia manifestado muy reconocida, y habia comenzado á simpatizar con su nueva doncella. Una mañana que lady Elena, completamente restablecida de su indisposicion, se encontraba en su camarote, Rosa entró á vestirla.

—¿Se siente usted mala?—dijo lady Elena á su doncella.—Tiene usted cara de haber llorado. ¿Está usted enferma? ¿Ha reñido usted con su marido?

—¡Ah, no señora! Mi marido es muy bueno.

siendo de presumir que lo haya dejado para mañana ó pasado.

En los círculos políticos ha seguido comentándose lo ocurrido en el arsenal de Cartagena. A lo que se sabía ayer, se añade hoy tan solo que el individuo vestido de capitán de fragata que pretendió sorprender la guardia del cuartel contaba con algunos individuos del mismo, comprometidos para secundar el movimiento. Dicho está que este detalle y otros se depurarán en la sumaria que al efecto se instruye.

En los centros oficiales confirman la creencia de que lo de Cartagena no era un hecho aislado, sino que respondía á trabajos que al mismo tiempo se realizaban en los otros departamentos marítimos de la península.

La salud del señor [duque] de la Torre hace tiempo que inspira serios cuidados á sus amigos. El tener ya una edad avanzada el general contribuye mucho á que la menor alteración se presente alarmante y que se tema un desenlace funesto. Ayer fué motivo de alarma el hecho de que se le presentara una hemorragia de sangre por la nariz, que afortunadamente pudo cortarse pronto. La noche última la ha pasado menos mal, aunque molesto, y hoy no estaba peor, habiéndose levantado de la cama.

Los ministeriales, como contestación á los rumores de crisis que han circulado esta tarde algunos fusionistas, contestaban en tono algo jocoso que más que en pensar en un cambio de política, deben ocupar el tiempo en buscar argumentos para combatir en las Cortes los actos del actual gobierno, el modo como ha llevado las negociaciones por la cuestión de Carolinas, su política previsora en lo que se refiere al interior, etc., etc.; que con esto, añaden, buena tarea llevan y no necesitan que el tiempo pase pensando en que surja la crisis cuando el actual gabinete tiene vida para tiempo.

En el exprés del Norte ha marchado esta tarde D. Manuel Silvela, con objeto de asistir al congreso penitenciario de Roma. Le han despedido en la estación su hermano el ministro, el subsecretario señor Amorós y algunos amigos.

Suyo affmo.

El Corresponsal.

### Carta de Zaragoza.

Señor Director del LAU BURU.

Zaragoza á 3 de Noviembre de 1885.

Muy Sr. mio y distinguido amigo: Ha terminado ya el congreso de Agricultores del que me ocupaba en mi anterior. Como supongo habrá V. visto en la prensa de esta capital detalladas reseñas de sus únicas cuatro sesiones, pasaré á otros asuntos, no sin decir antes que me parece que este congreso debiera ocuparse de mas asuntos concernientes al arte agrario que los que ha estudiado, porque no solamente se cultivan en el feraz terreno de nuestra patria las vides, si que tambien otros frutos preciosos como las olivas y los cereales y otros dignos de ser tomados en consideracion y de que se pongan en práctica medios para que cada vez, su puesta siempre la bendicion de Dios, sea mas rico el terreno. Por lo demas, mil plácemes á este congreso y á cuantas corporaciones científicas y administrativas han concurrido con su prestigio é ilustracion á que se realizara.

El domingo último segun estaba decretado por el Ministerio de Fomento fué así

—¿Pues qué le sucede á usted?

—Señora,—dijo Rosa,—solo en usted tengo confianza, y voy á decirle todo. He cometido una falta que el coronel no me perdonará si no intercede usted por mí.

—¿Una falta?—repitió lady Elena con cierta inquietud,—estoy segura de que no será cosa grave; fie usted en mí, y cuente en mi apoyo.

Animada con estas palabras, Rosa contó á lady Elena, que había introducido clandestinamente á bordo una huérfana cuyo padre era amigo de su marido; despues, entrando en algunos detalles, aunque sin decir de qué modo, su marido se había apoderado de Lelia; Rosa contó á su amo que había confiado la niña á persona que creía segura, pero que había hecho traicion á su confianza. En fin, la dijo que Lelia había desaparecido y la refirió como la había reconocido en Southampton y la había librado de los saltimbanquis.

—Si lo que dice usted es cierto,—manifestó lady Elena, la falta que ha cometido usted merece excusa, y le prometo obtener el perdon de mi marido.

como en todo España la inauguracion del año escolar de 1885 á 86 en el Paraninfo de esta Universidad Literaria. Asistieron al acto comisiones de la Diputacion provincial, Ayuntamiento y autoridad militar un selecto y escogido público con billetes de convite á este solemne acto que fué presidido por el M. I. Sr. Rector D. Martin Villar. La oracion ó discurso inaugural estuvo á cargo del catedrático numerario de Historia Natural el Doctor don Cosme Blasco y Val que eligió como tema el examen de estas tres preguntas.

¿Es exacto el juicio crítico de algunos historiadores sobre el carácter del rey de Aragon D. Ramiro II el Monge? ¿Puede considerarse como cierta la tradicion de la Campana de Huesca? ¿Influyó de algun modo dicho Monarca en el engrandecimiento del antiguo Reino aragonés? Con fluidez y elocuencia, con abundantisimas citas que pasan de doscientas, y con un sabor eminentemente católico defendió á Ramiro II de las imputaciones que se le hacen sobre su vigor y valentía, probó hasta la evidencia ser un hecho real, la famosa campana de Huesca, compuesta de cadáveres de proceres aragoneses que atentaban á la dignidad real así como tambien el engrandecimiento que al reino Aragonés dió tan peclaro Monarca. Distribuidos los premios á los alumnos universitarios y de segunda enseñanza á que se hicieron dignos en el curso anterior declaró el M. I. S. Rector abierto el presente curso escolar.

Debido al triste y fatal verano á causa del azote de la divina justicia, no tiene cosa notable la actual Exposicion aragonesa. Hay sin embargo lindas y bellas instalaciones de la casa fabril americana de máquinas de coser Singer del industrial Sr. Arvelly de esta capital con máquinas para la agricultura y artes mecánicas, un precioso pabellon formado por el cuerpo de ingenieros que guarnecen esta plaza y en donde se ven planos de relieve de fortificaciones, algunos trabajos del Topógrafo Sr. Casañal entre los que ví el plano que de esa ciudad hizo por encargo del Excelentísimo Ayuntamiento y otras y otras instalaciones. Nada de nuevo que merezca hacerse mención. Creo que se cerrará la exposicion á fines del presente mes y se abrirá nuevamente por Mayo del año venidero segun fidedignos informes que han llegado á mis oidos. La salita destinada á la instalacion de pinturas y bellas artes apenas contiene un cuadro digno de ser citado por su belleza. La mayor parte de los cuadros son retratos de personas vivientes y alguno de esos que se colocan en comedores al uso de la escuela realista representando frutas y otros manjares.

¡Pobre, muy pobre es la exposicion de pinturas! En esta misma salita he tenido el gusto de ver tres ó cuatro lindos mosaicos hechos á pluma por los infatigables sacerdotes de la educacion de los jóvenes los humildes hijos del Gran José de Calasanz.

El edificio monstruo y soberbio que marca y marcará para siempre el carácter aragonés es el nuevo macelo ó matadero de reses propiedad de esta por mil títulos gloriosa ciudad. Fué proyectado por el distinguido Arquitecto Sr. Madalena y sus obras dieron principio á fin de Noviembre de 1880 y se han terminado por Mayo del corriente año. Está situado á 800 metros de Zaragoza á la izquierda de la carretera del Mediterráneo. Ocupa una area de 25.500 metros cuadrados de los que son cubiertos 11,320 y los restantes patios, jardines y desahogos. La fachada principal mide 117 metros lineales y está rasgada por siete puertas siendo la central sencilla y majes-

Penetrada de gratitud, Rosa se puso de rodillas.

—Levántese usted,—añadió lady Elena. Enjague usted sus lágrimas, y cuando haya acabado de vestirme, me traerá usted la niña.

—¿Qué edad tiene?

—Nueve años, señora.

—¿Es bonita?

—Como un angel.

—¿Cómo se llama?

—Lelia.

Un cuarto de hora despues de esta conversacion, Rosa llevó al camarote de lady Elena á su protegida, que causó en la dama la impresion más ventajosa por su hermosura, su gracia natural y su distincion, á pesar de los haraos que la cubrían. Lejos de turbarse, Lelia se sonrió al ver en los ojos de la dama una expresion de tierna simpatía.

—¿Cuál era la profecía de su padre?—preguntó lady Elena despues de haber dado un beso á la niña.

—Era soldado, señora; y Lelia ha nacido hallándose su padre en la India. A la madre no la he conocido, y siempre he creído que era

triosa á la vez. Cubre á esta puerta un prolongado arco sobre el que se vé el blason heráldico de Zaragoza que es un leon rampante pero enroscado de cadenas, como el de esa ciudad. El patio de entrada mide 1.374 metros y en su centro se colocará una monumental fuente, de la que al presente no existe mas que la taza, pero que en breve se terminará por una hermosa estatua encargada al notable artista señor Lazuen escultor de la Real Casa. Acometen al patio á uno y otro lado, dos casas para los empleados, al frente la nave central á derecha é izquierda de estas otras dos secundarias y adosados á las tres los pabellones de servicios secundarios y dependencias y el todo se halla rodeado por un camino de diez metros de anchura. La nave central tiene una superficie de 1.320 metros cuadrados. Ancho zócalo de mármol reviste sus paredes y esbeltas columnas de hierro, fundidas en los talleres del referido industrial Sr. Arvelly sostienen á diez metros de altura una galería hasta la cual se sube por una elegante é ingeniosa escalera en la que se instalarán mas tarde potentes ascensores. Zaragoza se puede enorgullecer con un edificio tan soberbio como este y lo que estraña y causa admiracion es que no ha llegado su coste á 6 millones de reales.

Mañana se inaugurará el curso escolar del Seminario Conciliar.

Parece que el designado para sustituir al S. Navarro Ituren (q. e. p. d.) director de la sucursal del Banco de España en estaes el ex-subsecretario del Ministerio de Hacienda D. Manuel Nuñez de Haro.

Su atecmo. amigo,

Galan.

### La negociacion con Alemania

La reserva del gobierno sobre la mediacion del Papa, tiene por causa, segun informes de *El Imparcial*, el que todavia subsiste algun incidente en la cuestion.

¿Será tal vez que Bismark, á cambio del reconocimiento de la soberania de España, quiere que se le conceda la propiedad de alguna de las islas?

Cualquiera pretension injusta y exajerada por parte de Alemania—añade *El Imparcial*—no nos sorprenderia gran cosa, en vista de la tenacidad con que el canciller prosigue esta negociacion directa, á pesar de hallarse sometida á Su Santidad.

Lo único indudable—dice—es que en la última estafeta salió para Berlin la *tercera nota*, despues de la protesta del gobierno español, que cada semana se suscita un nuevo incidente por el principe de Bismark, y por último, que todo induce á creer en una licencia indefinida del conde de Solms en cuanto termine el período álgido de las negociaciones diplomáticas.

Siendo exacto lo que dice *El Imparcial* de una tercera nota española, es evidente que ha debido precederla otra tercera alemana, de que han hablado algunos periódicos extranjeros, pero que los nuestros oficiosos han negado rotundamente.

### Exterior.

El conflicto de Oriente presenta cada dia peor aspecto.

Los telegramas de Berlin, Viena, San Petersburgo y Londres vienen unamente pesimistas con respecto á la conferencia reunida para resolver la cuestion de los Balcanes.

extranjera. Desgraciadamente el padre de Lelia no ha podido darnos detalle ninguno, porque murió á poco de volver á Inglaterra.

—Pobre niña,—dijo lady Elena acariciando á Lelia.—Quiero ser su protectora, Rosa,—añadió,—vamos á ocuparnos en vestirla. De un vestido mio la arreglaremos un traje.

Poco despues, hallándose Rosa sola de nuevo con lady Elena, esta volvió á interrogar á su camarera.

—Sea usted franca,—la dijo,—y dígame cuanto sepa del padre de Lelia.

—Lo que he dicho es la pura verdad, señora. He conocido al padre de Lelia desde mi niñez, porque ambos somos del mismo pueblo: era un buen muchacho. Lo único que se le podia echar en cara era su afición á la caza; para evitar la persecucion de la justicia, que le acusaba de cazar en vedado, se enganchó como soldado. A la vuelta al pueblo, y el mismo día de su llegada, le mató un guarda.

—Su marido de usted, ¿acompañaba al padre de Lelia?

—¡Ah! sí, señora,—respondió Rosa palideciendo, y ahora ya comprenderá usted por qué

Los representantes de las potencias eso tan manifestamente divididos entre dos soluciones. Unos apoyan el restablecimiento del *status quo ante*. Los otros, enemigos de esta solucion y partidarios del principe de Bulgaria, han modificado del sentido práctico su primitivo programa y apoyan ahora la idea de respetar la union de la Bulgaria y la Rumelia haciendo cumplir al mismo tiempo las partes del tratado de Berlin que quedaron sin cumplir, lo cual equivale á dar compensaciones territoriales á Servia y Grecia.

Los optimistas creen que esta será la solucion final, y abrigan esperanzas de solucion pacífica, fundándose en que, siendo rivales los intereses de Servia y de Bulgaria, el primero de estos países que emprendiera la guerra se encontraria con las fuerzas reunidas de la otra y de Turquía.

Pero los políticos prácticos opinan que si se llega á una solucion será por medio de la negociacion directa entre las potencias y tal vez cuando las cosas estén más avanzadas.

Además de esto se sabe que continúa acentuándose la actitud de Inglaterra en favor de Bulgaria.

Este ardor búlgaro de parte de Inglaterra se atribuye, más que á los lazos de familia que unen á la reina Victoria con el principe Alejandro, al plan de Inglaterra de robar por completo á Rusia las simpatías de la Bulgaria, lo cual va consiguiendo, con objeto de mover luego á este principado como un peon para tener á Rusia en jaque en la cuestion del Afghanistan.

Á su vez Rusia teme que la solucion de la Conferencia sea contraria á los intereses moscovitas.

Al efecto se anuncia que los esclavófilos deseando un levantamiento en la Macedonia, están decididos á obrar en el sentido de provocarlo por medios eficaces y de conseguirlo con objeto de que les dé la violencia lo que no puedan lograr por los medios diplomáticos.

Los despachos afirman tambien que por medio de agentes secretos el gobierno ruso agita activamente en la Bosnia la idea de la union de aquella provincia, hoy semi-austriaca, á la administracion serbia, con objeto de sembrar el desacuerdo entre Servia y Austria y de aislar al primero de estos países.

Por donde se vé que lejos de ejercer una influencia pacificadora, hay potencias que no hacen más que atizar el fuego.

### Gacetillas.

El vecindario de Luquin, que se ha librado en absoluto del cólera, atribuyendo este gran beneficio á la proteccion de la Madre de Dios que allí se venera bajo las advocaciones de Nuestra Sra. de los Remedios y del Milagro ha dispuesto celebrar en accion de gracias funciones cívico-religiosas los dias 10, 11 y 12 del corriente. Los cultos se celebrarán en la basilica de la Virgen predicando el elocuente y virtuoso P. Burgos, del Inmaculado Corazon de Maria. Los festejos públicos serán semejantes á los que en el mes de Setiembre suelen celebrarse anualmente en aquel pueblo.

Numerosa fué la concurrencia que anteayer presenció en el Circo de Labarta la funcion á beneficio de la primera amazona Mme. Micaela Alegria, la cual alcanzó abundantes aplausos, lo mismo al presentar los *caballos equilibristas* y el saltador *Faust*, que al presentarse montando á la alta escuela.

Los demás números tambien fueron del agrado del público, especialmente el *paseo á dos* á caballo por las señoritas Teresa y Clotilde Alegria y el *pot-pourri* gimnástico de Mlle. Elice, artista infatigable y cuyos ejercicios son muy notables en su género. No hay que decir que, como siem-

quiero á Lelia. Pero no diga usted al coronel que mi marido cazaba en vedado.

Satisfecha de las explicaciones de Rosa, y persuadida de que le había dicho toda la verdad, lady Elena la tranquilizó, y ambas se dedicaron á hacer el vestido de la niña. Lady Elena la vistió y se entretuvo en trenzar sus hermosos cabellos y en arreglarla lo mejor que pudo.

En el momento en que terminaba su trabajo, el coronel entró en el camarote de su esposa.

—¿Quién es esa niña?—preguntó con aire de admiracion.

—La hija de un antiguo militar,—contestó lady Elena. La providencia se ha encargado enviármela. ¿Qué te parece?

—Hermosa niña,—dijo el coronel,—y te felicito por el regalo que te ha hecho la Providencia.

Como al coronel le gustaban mucho los niños, dió la mano á Lelia, que, atraída por su mirada cariñosa, fué á arrojarse en sus brazos. Luego, apoyando su cabeza en el pecho del coronel, se echó á llorar.

pre, merecieron aplausos la familia Nagles en sus difíciles juegos icarios y los clowns, sobre todo el original Toni Grice que tan agradablemente sabe entretener al público.

**El Consistorio de Juegos florales** euekaros de San Sebastian ha elevado en atenta exposicion al Excmo. Ayuntamiento de aquella ciudad el homenaje de su gratitud y de sus plácemes, por haber acordado, á petición del condejal D. Ricardo Bermingham, el empleo del idioma vasco, como medio de instruccion de los alumnos matriculados en las escuelas nocturnas de adultos, sábia resolucíon que consulta á los fines altísimos de la difusíon de la cultura general.

**De Tudela se quejan por la escasez** de aguas que ha caído en los campos y temen que si el tiempo continúa como hasta ahora, no se pueda efectuar la siembra en buenas condiciones.

**Apesar de haberse anunciado para** el 1.º de Noviembre la inauguracion del ferrocarril de Tudela á Tarazona, todavía no se ha verificado.

Se dice que para el día 15 del presente mes se llevará á cabo la referida inauguracion.

**En la noche del lunes último** ocurrió en Tudela un incendio que gracias á la actividad del vecindario pudo ser sofocado al cabo de una hora de haber dado la señal de alarma. Afortunadamente no hubo que lamentar desgracia personal alguna.

**Noticias sanitarias de la provincia** de Vizcaya, correspondientes al martes.

Gallarta.—Una defuncion en atacados anteriores.

Baracaldo.—19 invasiones y una defuncion.

Portugalete.—Tres invasiones y otras tantas defunciones.

Ortuella.—Una invasion y 1 defuncion.

Santurce.—Cinco invasiones y 5 defunciones.

Sestao.—Tres invasiones, una en el pueblo, otra en una persona procedente de Ortuella y la otra de Santander que cayó postrada en la carretera.

**El viernes 6 del corriente** se celebrarán los ejercicios de la Archicofradía de la Guardia de Honor en la Capilla de las Salesas, segun el órden acostumbrado. A las siete de la mañana será la misa de Comunión general. A las cinco de la tarde se pondrá Manifiesto S. D. M. y hará la plática un R. P. Misionero del I. Corazon de Maria.

**Parece que en Francia se han establecido** ya los teléfonos á grandes distancias por el módico precio de un franco por conversacion cuya duracion no exceda de cinco minutos.

El ensayo va á hacerse entre Reims y Paris, es decir, á una distancia de 169 kilómetros. Se está acabando de colocar el cable subterráneo que debe llegar á Paris, y que se dice funcionará dentro de unos días.

El ministro de Correos y Telégrafos se ocupará en seguida de unir á Paris con Rouen por una línea telefónica, y como Rouen está ya unido con el Havre, en breve serán un hecho las comunicaciones telefónicas entre este último punto y Paris.

**El ayuntamiento de Falces anuncia** la subasta de los pastos y aguas de la corraliza denominada Portillo, sita en aquella jurisdiccion municipal.

**Los ayuntamientos de Urroz (villa),** Vidaurreta, Lana y Oco, tratan de rectificar sus respectivos catastros.

**El ayuntamiento de Artazu anuncia** la vacante de ministrante con la dotacion anual de 25 pesetas.

**En atencion á las circunstancias** por que atraviesa esta provincia, han sido suprimidos las fiestas cívicas que anualmente celebraban los pueblos siguientes:

Vitoria (Valle de Lana), Imarcoain (valle de Elorz), Arguiñariz, Artaiz y Oco.

**Se hallan vacantes las plazas de** secretario municipal y suplente del Juzgado de Cabredo.

**Un obispo en la cárcel.**—Segun vemos en la prensa de Morelia, el Ilmo. Sr. Gallegos, obispo protestante que se halla en dicha ciudad y conocido ya por haber suplantado la firma del Arzobispo de Michoacacan, poniéndolo al pie de un falso edicto, ha sido preso en union de su familia por las autoridades de Morelia, á causa de haberse sorprendido á este último fijando en las esquinas paquines subversivos, de órden de Su Señoría Ilustrísima.

**Dicen de Burdeos que el comercio** de esta plaza protesta con energía contra la determinacion de las aduanas españolas que exigen el reconocimiento del vino en botellas al entrar en España, en vista de los grandes fraudes que se cometen.

**El 30 de Octubre se celebraron en** la iglesia de la Magdalena, de Paris, suntuosos funerales por el eterno descanso del alma de Su Eminencia el Cardenal Mac Cloiskey. La iglesia estaba lujosamente colgada. Han costado estos funerales los católicos americanos residentes en Paris. Presidió Monseñor Di Rende, Nuncio apostólico, á su lado estaba Monseñor Richard, coadjutor del Arzobispado de Paris. Ha oficiado el Párroco de Santa Magdalena. Los fieles llenaban por completo el espacioso templo.

**Se proyecta un plan de reorganiza-**cion de divisiones en el arma de infantería y de suprimir los batallones de cazadores de Cuba, Habana, Puerto-Rico y Manila, para convertirlos en regimientos de línea.

**Por la Subdireccion de la compañía** de seguros «La Union y el Fenix Español» á cargo de D. Simon Santesteban é hijo, ha sido satisfecho á D. Luis Leon de esta ciudad e importe de los daños causados por un incendio ocurrido en el mobiliario de su habitacion la noche del 27 de Octubre último.

Es de notar la actividad con que se ha procedido para la indemnizacion de esos perjuicios.

**Hallazgos importantes.**

Un sacerdote polaco, el Sr. Surzyrischi, ha publicado ya el primer tomo de una obra que se llama *Monumenta musicæ sacre in Polonia*, y que está llamada á causar gran impresion entre los inteligentes en música religiosa. Parece que el sacerdote polaco ha descubierto tesoros musicales que se creían perdidos, y entre otros dos misas del gran Palestrina que las escribió por encargo del cabildo catedral de Cracovia.

**Ha sido castigado con la multa de** una peseta el dueño de un caballo que una de las noches pasa las estivo suelto recorriendo la plaza del Cast llo en distintas direcciones.

**Por dedicarse públicamente á la** postulacion fué ayer conducido un hombre á la correccion.

**Ayer se reunieron en el palacio** provincial los representantes de los distritos que han de estudiar el planteamiento del catastro provincial. Ha sido designado para presidente el Sr. D. Miguel Aldaz, de Aoiz.

**Dicen de Paris.**

«El pequeño ayuntamiento de Lansargues (Herault) está indignadísimo.

Trescientos peregrinos se dirigían á Notre-Dams Prince-Combes, cuando una banda de perdidos colocó en el suelo alambras de hierro atándolos á los árboles del camino por donde debían pasar los coches de los peregrinos. Los miserables, aprovechandose de la detencion, arrojaron todo sobre los peregrinos, manchando el rostro de no pocas señoras.

La policia acertó á no pasar por allí.»

**En casa de una señora se reunian** por las noches muchos caballeros de distintas creencias, y aun había quien no tenía creencia alguna. Be este juez era uno que estuvo perorando una hora para probar que no hay Dios.

Todos le llevaron la contraria, y le aburrieron hasta tal punto, que el hombre cogió el sombrero, y se largó diciendo:

—Nunca hubiera creído que en una casa como esta no hallara quien pensara como yo.

—Se equivoca V. (dijo la señora); muchos hay en mi casa que piensan como V.: mis caballos, mis perros, mis gatos, mis canario; ninguno de mis animales cree en Dios.

**Siendo la tisis y enfermedades aná-**logas tan prevalentes en nuestro país, faltaríamos á nuestro deber si no llamásemos la atencion del público sobre la «Emulsion de Scott» de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos; y una vez hecho esto la culpa será de los que sufren de tales enfermedades si no hacen uso de ella, puesto que las pruebas son irrefutables de que es el mejor remedio conocido para curarlas.

**El «Caldo Cibils» tan recomendado** por las eminencias médicas y usado en los principales hospitales de New-York. Páris, Londres, etc., deben usarlo las familias todos los días para la confeccion de toda clase de sopa. Es altamente nutritivo y sumamente agradable al paladar, y por sus cualidades organolépticas facilita la digestion aun en los estómagos mas delicados.

### Cultos religiosos.

**Jueves.—San Zacarias y Santa Isabel.**

En San Saturnino.—Cuarenta Horas: Continúa la novena de las Almas: á las 9 de la mañana habrá misa rezada y á continuación será la novena tambien rezada. A las 6 de la tarde novena de almas con lamentos cantados. sermon y responso general.

En las Adoratrices.—Sigue el novenario de almas que se celebrará á las cinco y media de la tarde con rosario plática y lamentos cantados.

En San Nicolás: Continúa tambien la novena de las ánimas del Purgatorio, con rosario y lamentos cantados á las 6 de la tarde.

### Mercados.

	Doble decálitro.	Robo.
Trigo	3'41 pesetas	19,87 rs.
Avena	1'85 "	9'07 "
Cebada	2'13 "	11'98 "
Habas duras	2'85 "	16'03 "
Alholva	1'87 "	16'15 "
Ezcandia	1'60 "	9'00 "

### Anuncios preferentes

**QUESOS DE Gruyer y Roncal**  
Hay de venta en el establecimiento de Joaquin Got y Sola, Valencia, 2.

**VEDADO DE EGUARAS.**  
Se subastarán las yerbas del vedado de Eguaras al tipo de doce mil reales en alza, el día veintinueve de Noviembre é las doce de su mañana en casa del administrador don Callsto Cortés, calle de Ferrerías 40, donde se halla el pliego de condiciones.

**Pérdida.**  
Habiéndose extraviado la cantidad de 15 duros en billetes de Banco, en el trayecto que media desde la casa núm. 15 de la calle Curia hasta la Plaza del Castillo por las calles de Mercaderes y Estateta, se suplica á la persona que los hubiere hallado, los presente en esta Administracion.

**HABITACION VACANTE.**  
Se arrienda una cómoda y espaciosa en la casa llamada Prioral, situada en el atrio ó plazuela de la Catedral, calle de Dormitatoria núm. 1, principal. Darán razon en la portería de la misma cesa.

**EN** la calle Mayor número 28, tienda de dorador D. Florentino Isturiz, está de venta un juego de sala compuesto de mesa consola con su piedra de marmol, espejo y galería dorados, con su correspondiente cortina-je y pabellon.

**LA ELEGANCIA**  
Depósito permanente de toda clase de calzado y cortes aparados, especialidad en calzado sobre medida.

18.— CALLE DE MERCADERES.—18

### DESENGANARSE:

Para máquinas de coser, hilos de algodón torzales de seda y demás útiles para las mismas solamente en la Sucursal de «La Compañía Fabril Singer» calle de Mercaderes número 16 es donde se encuentran un gran surtido con las mas sólidas garantías y fuera de toda competencia.

Esta casa, atiendo gratis cualquiera reclamacion de sus clientes.

### Venta de fincas.

A voluntad de su dueño y en pública y extrajudicial subasta se venden la casa denominada de Echevercea y otras dos mas, una borda con todo su pertenecido de bienes sitos en el lugar de Juarbe y su jurisdiccion, valle de Ulzama, por la cantidad de 15.000 pesetas, advirtiendo que no se admitirá postura que no cubra ese tipo.

La subasta tendrá lugar el 12 de Noviembre á las once en la notaria de don Leandro Nagore calle Mayor núm. 99: para tomar parte en la subasta se ha de depositar el 10 por 100 de las 15.000 pesetas antes del acto.

El que quiere enterarse de las demas condiciones puede avistarse con dicho señor notario ó con el procurador D. Tomás Perez y Olondriz calle Mayor núm. 75, 3. Pamplona 28 Octubre 1885.

**Valores del Estado**  
COMPRA Y VENTA EN COMISION  
GIROS Y COMISION S  
Casiano Diaz.  
18.— ZAPATERIA.—18.

### VENTA.

Se venden por separado objetos de imprenta, calle de Prado, número 8.— Vitoria.

### SIEMPRE

en su puesto está el infatigable dueño de la peluqueria del Ensanche recibiendo á sus constantes favorecedores que le honran con su asistencia para los cuales tiene preparado un servicio esmerado en la mano de obra, y una seccion muy bonita, que acaba de recibir en Perfumería. Nuevo Paseo de Valencia núm. 34 Pamplona.

**TESORO DE LA BOCA.**  
El más superior de todos los dentífricos conocidos segun testimonio de infinitas personas cuyos certificados, publica diariamente la prensa de provincias. Usado como preservativo de las enfermedades de la boca dura un frasco 4 meses. Para los dolores de muelas no tiene rival. Usase con preferencia por las Reales personas, y con gran éxito en todos los pueblos de España, á 6 reales frasco. Su autor Velazquez, farmacéutico Medina del Campo. En Pamplona, farmacia y droguería de Blasco, Zapatería 22. Sangüesa, farmacia de Galilea.

### ULTIMA HORA.

#### Alcance telegráfico del extranjero

**Paris 3.**—Los representantes de Francia y de Inglaterra en Haiti, en vista de los malos procedimientos de las autoridades para con los extranjeros han redido á sus gobiernos que manden una ó dos fragatas á aquella república.

**Berna 3.**—Las inundaciones en Suiza no disminuyen

**Viena 3.**—El gobierno portugués ha mandado comprar en Austria 50.000 fusiles de repeticion.

**Méjico 3.**—Hay mucha agitacion con motivo del periodo electoral. En Bustamante hubo un motin del cual resultaron seis personas muertas y otras quince heridas.

Fabra.

#### De Madrid

Madrid 4, 9 m.

Es inexacto que el conde de Toreno se proponga ingresar en el Senado por derecho propio. Dicho personaje continuará siendo diputado y apoyando al gobierno.

Seguramente presidirá el senado el conde de Puñonrostro.

Algunos exministros constitucionales menos optimistas que otros creen que el actual gabinere vivirá algunos meses más. Entre ellos se encuentra el señor Gullon.

Madrid 4, 11 30 m,

Se ha firmado una extensa combinacion de magistrados. Mañana la publicará la «Gaceta.»

No se ha fijado aún el día en que se celebrará consejo de ministros para el despacho de expedientes de indulto de pena capital.

El duque de Sexto ha conferenciado telefónicamente desde el Pardo con el señor Cánovas del Castillo.

Madrid 4, 9 30 n.

Serrano se encuentra en situacion extrema.

Un telegrama de Terreros niega la importancia al incendio casual de Manila.

El rey pasará una temporada en San Lucar.

Imp. Isturiz

# SECCION DE ANUNCIOS.

## ENOSÓTERO.

PARA CONSERVAR Y MEJORAR TODA CLASE DE VINOS.  
*artículos de primera necesidad para los vinicultores y comerciantes al por mayor y al detall. Higiénico y admitido en todos los mercados del mundo.*  
 El vino con *Enosótero*, tiene más estima, se conserva siempre y puede ser transportado por mar y tierra sin cuidado.  
 El *Enosótero* es el único específico que merece el nombre de «Conservador de los vinos.» Obra en pequeña cantidad, es de fácil empleo, mejora toda clase de vinos, es económico, inofensivo y puede emplearse en todo tiempo.  
 La utilidad del *Enosótero* ha sido reconocida por todos los consumidores y por la prensa. Por esto su uso se ha generalizado por todas partes.  
 Para convencerse de la eficacia y bondad del *Enosótero*, basta poner vino de más flojo ó vino con agua en dos botellas, añadir á una de ellas el conservador á razon de medio gramo escaso por litro y dejar las botellas destapadas ó algo vacías. El vino de la botella que no tiene *Enosótero* pronto se vuelve ágría mientras el otro en lugar de agriarse gana mucho en calidad.  
 Para evitar engaño, no debe admitirse ningún bote que no proceda de los

únicos representantes en España

### SRES. ALOMAR Y URIACH

Moncada, 20.—Barcelona.

Depósito en Pamplona, D. Matias Colmenares.  
 En Olite D. Longinos Undiano.  
 En Tafalla, D. Mauricio Torrecilla.

## NOVEDADES EN MAQUINAS DE COSER.

*Howe, Wilson, Wertheim, Velgravia, Seidel y Nauman, Koidg, Canadens Dücorp. Beisolt, Rosman, universalmente conocidas.*

### 35-Tecenderias--35-Pamplona.

Preciosas máquinas de todos sistemas con aparatos para rizar, plegar y bordar. Este establecimiento ofrece al público *doce* sistemas diferentes de máquinas para familias é industriales, mientras que las sacursales de «SINGER» no poseen más que de una sola fábrica, las cuales ó sean las de mano, familia é intermedias, no han sido admitidas en la Exposicion de Amsterdam en competencia, habiendo sido premiadas las de esta casa con *dos medallas de oro.*

Para demostrarlo copiamos el dictámen del miembro de aquella Exposicion D. Clemens Mueller: «Después de un largo y exacto exámen yo no podia proponer las primeras máquinas, es decir, las generalmente conocidas con el nombre de «SINGER» legítimas (las de mano, familia é intermedias) para ser preferidas porque no eran iguales en calidad á las que estaban expuestas de otros fabricantes.

Para comparar y reunir todos los sistemas tambien existen las de la Compañía fabril «SINGER».

Incapaces otras compañías de sostener á la luz del dia la competencia noble y honrada con esta casa, trabajan á la sombra por los pueblos de esta provincia y la capital para desacreditarnos, no hay que creerles.

Excelentes máquinas giratorias para zapateros

Aceites, lanzaderas, resortes, composturas, enseñanza gratis á domicilio.

VENTA Á PLAZOS SEMANALES 10 RS. 12 POR 100 DESCUENTO AL CONTADO.

ERMIN ARDANAZ.

## FABRICA DE NAIPES

## Y LITOGRAFIA

DE

# J. DONATO CUMIA.

Naipes de todas clases.--Precios desde 8 á 30 rs. docena.  
 Perfeccion y economia en toda clase de trabajos litográficos, en negro y colores.



### CALDO CIBILS INSTANTÁNEO

Premiado con medalla de Oro en varias exposiciones.  
 El Caldo Cibils preparado con las mejores carnes de buey de los rincones más saludables del Uruguay, da instantáneamente y sin preparación alguna el mejor caldo que pueda obtenerse en ninguna parte, y es de un sabor exquisito y agradable al paladar.  
 Para componer una sopa ó guiso al minuto, léase la etiqueta del frasco.  
 De venta en todas las principales Farmacias, Droguerías y Ultramarinos.  
 Frascos grandes reales; pequeños y medio reales.  
 Agentes generales: SRES. SOLO, VILARRASA Y C.º Princesa, 55, BARCELONA.  
 Únicos depositarios en España, Sres. VICENTE FERRER Y C.º y en su droguería sucursal: calle de la Princesa, 1 y 3.—BARCELONA.

En Pamplona, se vende en casa de los Sres. Matis Bayona y Jesús C. y Castillo.

## LOMBRIZ SOLITARIA

Expulsion segura sin molestia ni peligro con las cápsulas de Angulo 30 reales frasco. Vitoria farmacia del autor. Pamplona farmacia de D. Manuel Negrillos y de Sr. Marquina y principales de España.

## DOLORES DE MUELAS

Se calman instantáneamente con el odontálgico Angulo, 4 reales frasco. Vitoria farmacia del autor. Pamplona, farmacia de D. Manuel Negrillos y del Sr. Marquina y principales de España.

## EMULSION ANGULO

Aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos cura la tisis, escrófulas, etc. Mónicos, debilidad general. Es de sabor agradable preferida á cuantas existo racofrasco. Vitoria farmacia del autor. Pamplona farmacia de D. Manuel Negrillos y principales de España.



## VIDRIERAS PINTADAS

VITRIFICACION INALTERABLE

## MAUMEJEAN

PINTOR DE LA REAL CASA DE ESPAÑA

## PAU, FRANCIA (BAJOS PIRINEOS)

VIDRIERAS HECHAS EN ESPAÑA.

VIDRIERAS DE LA CATEDRAL DE GRANADA.

VIDRIERAS DE SAN JUSTO Y PASTOR DE VALENCIA.

LAS IMPORTANTES VIDRIERAS DE COLORES DE LEQUETIO (VIZCAYA), etc., etc.

Representante en Pamplona  
 D. Elias Mutiloa, Mercaderes 20

# EMULSION DE SCOTT

de Aceite Puro de HÍGADO de BACALAO con Hipofosfitos de Cal y de Sosa.

Es tan agradable al paladar como la leche.  
 Posee todas las virtudes del Aceite Oreado de Hígado de Bacalao, más las de los Hipofosfitos.  
 Cura la Anemia.  
 Cura la Debilidad General.  
 Cura la Escrófula.  
 Cura el Reumatismo.  
 Cura la Tos y Resaca.  
 Cura el Reumatismo en los Niños.

Es reconocido por los médicos, es de color y sabor agradable, se digiere fácilmente, y la soporan los estómagos más débiles.  
 D. Manuel S. Castellanos Doctor en Medicina de las Facultades de París y Madrid, subdelegado principal de Asturias y Chile, etc.  
 Curioso que he hecho uso con frecuencia en mi familia de la Emulsion de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos para curar á mi hijo de un Reumatismo que le habia ocasionado por sus padecimientos de ambos miembros, y que ha cesado por el uso de esta Emulsion.  
 Además estoy convencido que los escrófulos debidos á la soporan san al tomar esta Emulsion.  
 MANUEL S. CASTELLANOS.  
 Habana, Marzo 8 de 1881.

Santiago de Cuba, 2 de Abril, 1881.  
 Sr. Scott & Bowne, Nueva York.  
 Me he visto obligado á recomendar á vuestro hijo el uso de la Emulsion de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos y la ha comulgado con sus resultados terapéuticos, sobre todo en los niños, con maravillosa rapidez.  
 Con este motivo me permito recomendaros el uso de la Emulsion de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos.  
 Doventa en las principales droguerías y boticas.  
 SCOTT & BOWNE, Químicos, Nueva York.